

香港失明人協進會
2013-2014 年報

目錄

我們的使命	1
會長的話	2
總幹事報告	3
執行委員會成員名單	4
各附屬委員會及專責小組成員名單	4
我們的服務	7
服務剪影	7
財務摘要	12
鳴謝名單	15

我們的使命

香港失明人協進會

香港失明人協進會成立於一九六四年，是香港首個由視障人士組織及管理之自助團體，致力發揮視障人士的自助互助精神，宗旨是實現視障人士的平等、機會、獨立。

查詢及捐款電話 : 2339 0666
24 小時熱線 : 3464 5000
網 頁 : www.hkbu.org.hk
電 郵 : info@hkbu.org.hk

聯絡我們

行政辦事處

地 址：香港九龍觀塘翠屏村翠櫻樓地下 13 - 20 號
電 話：2339 0666 傳 真：2338 7850
電 郵：info@hkbu.org.hk

服務中心

地 址：香港九龍何文田愛民村嘉民樓 621 - 624 室
電 話：2760 0100 傳 真：2762 1635
電 郵：sc@hkbu.org.hk

賽馬會職業及教育資源中心

地 址：香港九龍觀塘翠屏村翠櫻樓地下 13 - 20 號
電 話：2337 2736 傳 真：2338 7850
電 郵：verc@hkbu.org.hk

無障礙數碼科技中心

地 址：香港九龍觀塘翠屏村翠櫻樓地下 13 - 20 號
電 話：2709 5559 傳 真：2338 7850
電 郵：adtc@hkbu.org.hk

無障礙服務辦事處

地 址：香港九龍觀塘鴻圖道 16 號志成工業大廈 12 樓 1202 室
電 話：3996 0760 傳 真：3996 0759
電 郵：aso@hkbu.org.hk

會長的話

莊陳有

2014 年是香港失明人協進會承先啟後，迎接金禧的一年。

爭取視障人士接受均等教育權利及就業機會，一直是協進會的使命。**2013** 年在這方面有突破性的發展。世界知識產權組織 (WIPO) 於 **13** 年中通過《馬拉喀什條約》，《條約》要求締約國在現有版權法中增加特殊規定，促使版權擁有人讓閱讀障礙者複製，或由擁有人發行及提供已出版作品的無障礙格式，便利視障、讀寫障礙或因身體殘疾而無法閱讀人士，在通過《條約》後，本會隨即促請政府修訂《版權條例》。同時，我們的「無障礙電子學習支援計劃」在 **2013** 年 **8** 月得到香港賽馬會撥款資助 **3** 年，更名為「賽馬會無障易學計劃」，讓更多的閱讀殘障學生可以無障礙地學習。

我們當然關注本地融合教育的發展，是年重點關注視障大專生接受融合教育的情況，協進會組織了一班視障學生成立關注組，就這個議題推動倡議工作，包括參與立法會融合教育小組委員會的公聽會發言，親自表達訴求，我們又約見教育局相關官員，要求政府在政策上加強支援視障大專生。同時，我們獲社會福利署「攜手扶弱基金」及「天德集團」的資助，於 **2014** 年開展「視障大專生支援計劃」，以回應學生的需要。

除了關心本港視障人士的權益之外，我們也積極投入國際事務，早於 **70** 年代便出國參加國際會議，與世界各地的視障人士交流。一直到現在，我們也十分關注國際事務，**2014** 年底由本會承辦的「世界盲人聯會亞太區中期會議」將雲集亞太區以至全球的視障人士，共同探討我們所關注的權益和事務。

本會職業及教育資源中心，來自 **1972** 年的火石道「學生中心」，至 **1997** 年遷至現址，歷經 **17** 年後獲香港賽馬會資助進行翻新工程，並於 **2014** 年中以全新面貌繼續為視障人士服務。

今個年度協進會既忙碌而又充實，為未來一連串慶祝本會 **50** 周年的活動和未來服務打下殷實的基礎，迎接新的里程碑。協進會未來的挑戰是在資訊科技時代中，如何推進平等機會的信念，我們會在幾個範疇努力，包括對大專視障生的支援、職業的創造、以及推動無障礙電子書的發展。總括而言，資訊科技為教育及職業機會提供很多可能性，不過如果沒有無障礙的設施，只會形成無形的鴻溝。

在此，我再一次感謝這 **50** 年來一直支持我們的朋友、會員、義工及職員。希望各位以後能繼續與我們同行，實現「平等、機會、獨立」。

總幹事報告

何笑英

2013-14 是香港失明人協進會踏入成立半世紀的一個興奮年頭。

迎接金禧

協進會創立於 1964 年，到 2014 年便在香港存在了半世紀，見證了本地公民社會的發展。為了慶祝金禧，我們於 2013 年成立了五十週年慶祝籌備委員會，訂定了主要的慶祝活動，包括出版特刊、舉辦宣傳共融的大型演唱會及主辦世界盲人聯會亞太區會議，一方面達至承先啟後，亦可為視障會員提供難得的參與和發揮機會。

穩步發展

由 2011 年開始的「無障礙電子學習支援計劃」獲香港賽馬會慈善信託基金資助，於 2013 年 8 月開始易名為「賽馬會無障易學計劃」，為閱讀殘障的中小學生繼續提供電子學習支援服務 3 年。有見愈來愈多視障青年有機會入讀不同的大專院校但缺乏支援，我們繼續尋求資源以擴展電子學習的支援服務，希望可以協助視障的大專生更有效地學習。

觀塘會址已由 1997 年使用至今，環境及設施日漸殘舊。我們獲香港賽馬會慈善信託基金撥款，於 2013 年中為會址進行全面裝修，提供更優質的服務環境。為了鳴謝賽馬會的贊助，職教中心於 2014 年初命名為「賽馬會職業及教育資源中心」。

本會的社企項目由 2012 年起漸漸發展，現時提供的服務包括推廣無障礙數碼科技的「網惠人人」、觸覺平面圖製作顧問服務、點字咭片/文件轉譯、聲音檔案轉譯等。透過這些業務，我們希望可以令視障人士獲取更多的資訊，同時亦為視障人士提供就業機會。

優良管治

香港大學經濟及工商管理學院亞洲案例研究中心邀請本會參與他們的研究計劃，讓他們以個案方式探討本會的架構和管治模式。研究報告顯示協進會由視障我們接受了人士組成的執行委員會之管治有成效，令會務於近年平穩發展。報告認為社會福利署如按草擬之「最佳執行指引」建議，劃一要求受資助機構的董事會加入專業人士，或會影響自助組織的運作特式。

倡議共融

世界知識產權組織 (WIPO) 於 2013 年 6 月 28 日通過了《馬拉喀什條約》，以保障閱讀障礙者平等獲取資訊的權利。本會隨即促請政府修訂《版權條例》，於 2013 年 7 月致函政府要求出版商主動提供無障礙版本，讓閱讀障礙者能夠更快更平等地獲取資訊。

本會一直十分關注視障學生能否有均等的機會接受教育，年內我們組織視障學生成立關注融合教育小組，透過他們親身在立法會融合教育委員會的公聽會發言，表達自身參與融合教育的困難現況。我們亦開展了調查工作，以了解視障學生接受高等教育的情況，期望推動各大院校改善及制定統一的融合教育政策。此外，過去兩年我們都會約見考評局，反映視障考生於參與中學文憑試的情況及障礙，並提出改善的建議。

結語

協進會的各項會務可以順利推行，全靠各委員、會員和同事上下一心，以及捐款者和義工的鼎力支持，這亦是一個自助組織可以持續發展的重要因素，在此向他們衷心致謝！

執行委員會成員名單

體驗獨立自助的執行委員會

本會是一個視障人士自助團體，一直以來是透過民主選舉的方式，每兩年在會員大會上由會員直接選出負責監察、管理及推動會務發展的執行委員會。所有執行委員會成員均必須為基本會員，即視障人士。現屆執行委員會成員名單如下：

2013-2014 執行委員會成員

會 長	莊陳有先生
副會長	黃俊恒先生
財務秘書	梁國榮先生
常務秘書	梁蕙芝女士
執行委員	周鍵圳先生
	馮金光先生
	何家樑先生
	石建莊女士
	譚世傑先生
	徐啟明先生
	袁建明先生

附屬委員會及專責小組成員名單

(2014 年 3 月 31 日在任者)

人事委員會

莊陳有先生 (主席)
梁蕙芝女士
黃俊恒先生
袁建明先生
何笑英女士 (總幹事)

服務中心諮詢委員會

袁建明先生 (主席)
馮金光先生 (副主席)
陳卓華先生
馮寶華女士
蘇金妹女士
袁俊文先生
林楚恩女士 (中心經理)

賽馬會職業及教育資源中心諮詢委員會

何家樑先生 (主席)
石建莊女士 (副主席)
蔣仲盈女士
趙芷媛女士
周俊昌先生
鄭灼培先生
何灝源先生
林榮順先生
吳智培先生 (項目協調主任)

資訊科技顧問小組

周鍵圳先生 (主席)
梁洲田先生
黃宋強先生
袁建明先生
高碧姬女士 (項目經理)
鄭浩欣先生 (資訊科技主任)

平等參與社會委員會

黃俊恒先生 (主席)
陳志剛先生
張朗珉先生
鍾智明先生
馮寶華女士
何家樑先生
鄭灼培先生
盧勁馳先生
宋達華先生
施恩傑先生
譚世傑先生
任博輝先生
何笑英女士 (總幹事)
劉誠君先生 (項目主任)

協進之聲編輯委員會

陳志剛先生 (總編輯)
梁蕙芝女士 (監製)
任博輝先生
黃願文女士 (項目主任)

享明天出版委員會

徐啟明先生 (顧問)
石建莊女士 (總編輯)
任博輝先生 (副總編輯)
梁蕙芝女士 (執委會代表)

陳志剛先生
周俊昌先生
何灝源先生
鄧文俊先生 (公眾傳訊主任)

無障礙電子學習支援計劃督導委員會

莊陳有先生 (主席)
周鍵圳先生
何家樑先生
莫乃光先生
方保僑先生
黃君保先生
藍芷芊醫生
何志權先生
蔡樹基先生
何笑英女士 (總幹事)
高碧姬女士 (項目經理)

社會企業發展督導委員會

莊陳有先生 (主席)
張健揚先生
周鍵圳先生
梁洲田先生
凌浩雲先生
何笑英女士 (總幹事)
高碧姬女士 (項目經理)

中國視障人士教育基金委員會

何家樑先生(主席)
何敏慧女士
朱閩先生
何笑英女士 (總幹事)
黎思敏女士 (行政主任)

李朱淑鈞教育基金委員會

何家樑先生(主席)
梁國榮先生
林榮順先生
吳智培先生(項目協調主任)

李冰聲樂基金委員會

何家樑先生(主席)
梁國榮先生
林榮順先生
李詩禮女士

葉志釗先生 郁德芬女士 吳智培先生(項目協調主任)

我們的服務

行政辦事處

- ◆ 出版刊物、舉辦講座、展覽和提供有關資料，向公眾推廣正確的視障觀念；
- ◆ 參與政府的諮詢組織及其他服務視障人士團體的決策機制，表達我們的意見；
- ◆ 關注社會政策的制訂，倡議均等機會及促進社會共融；
- ◆ 與國內及國際的相關機構保持聯繫，以掌握視障人士服務及政策的最新發展；
- ◆ 建立本會的公共關係和進行籌款工作；
- ◆ 出版會訊及聲音雜誌，報導有關視障人士的生活和本會的會務。

服務中心

- ◆ 舉辦各類型的社交和康樂活動；
- ◆ 為視障和新失明人士及其家人提供支援服務，包括個案輔導、生活適應訓練、服務轉介等，協助他們克服因失明而帶來之障礙；
- ◆ 為視障長者舉辦活動及進行定期電話關顧及探訪；
- ◆ 提供生活支援服務，如個案轉介、代購，同時亦協助會員建立地區支援網絡。

賽馬會職業及教育資源中心

- ◆ 爭取平等教育機會，推動融合教育的實施；
- ◆ 協助視障學生進入主流學校，並提供學習支援服務；
- ◆ 開辦成人教育課程；
- ◆ 安排錄音、讀報、點字轉譯、補習班等服務；
- ◆ 為視障人士提供發揮潛能、建立自信、學習領袖技巧之訓練；
- ◆ 提供輔助就業服務，協助視障人士尋找適合工作；
- ◆ 安排自助業務工作，為暫時未可在公開市場就業之會員提供工作機會。

無障礙數碼科技中心

- ◆ 研究及開發適合視障人士使用的輔助工具；
- ◆ 向視障人士提供電腦軟硬件使用上的技術支援及培訓；
- ◆ 推廣無障礙數碼科技的設計及應用；
- ◆ 為有需要的個人、學校、僱主及機構提供顧問諮詢服務。

服務剪影

服務中心

長者服務

關顧組組員與紅十字會「支心行動」義工定期合作探訪長者會員，共進行 17 次探訪活動，協助識別有其他服務需要的長者予機構跟進。全年被探訪的戶數共 168 戶。中心亦與紅十字會另一義工隊、善導會及其他企業合作，於節日中舉辦活動予較需支援的長者，並舉辦 4 次協助外出購買活動、7 次茶聚及 8 次旅行，豐富長者會員餘閒生活。

社交及康樂活動

全年共舉辦 66 個全會性社交及康樂活動、21 次旅行(包括本地及內地)、5 次藝術欣賞活動、16 次康體活動、3 次日營、5 次聚餐、7 次大型活動、9 之其他活動(參觀、比賽等)。總視障參與人次為 3,213、健視參與人次為 2,767。

分區工作

全會的會員分為 5 個分區，包括新界西、新界東、港島區、九龍東及九龍西。13-14 年度各分區共舉辦 73 項活動，包括當區購物、認識社區資源、文化藝術參觀等，加深會員對地區的瞭解。全年視障及健視參與人次分別為 1,477 及 629。此外，各區亦推行夢想成真計劃，鼓勵會員自行策劃活動。

再上光明路計劃 (報告日期為 2013 年 1 月至 2013 年 12 月)

全年處理 20 個個案，服務包括行動導向、認識社區、白杖應用、點字等各方面，共進行 89 小時訓練。家訪 127 次，當中亦有視障會員參與。除個案評估、輔導及跟進外，更向家人分享正面訊息，好讓他們明白失明家人的處境。年內舉辦了 2 個小組，讓新失明朋友可互相支持。中心亦定期與導師聚會，提升導師帶領視障學員行動導向的技巧。

視障人士生活環境適應計劃

全年共完成 25 個個案，訓練內容包括行動導向、電腦應用及點字等，總訓練時數為 315 小時，以協助因居住地方重建、搬遷、轉工、家庭或視力情況等轉變而需要適應新的行走路線或認識社區之視障人士。

小組工作及生活支援

中心小組包括中樂組、卡拉 ok 組、牌藝組、同樂組，各小組除定期組聚外，有部份更參與社區服務，一起服務社會。各小組全年組聚共 119 次，視障參與人次為 1,467。

賽馬會職業及教育資源中心

視障學生支援服務

獲公益金的資助下，我們繼續為視障學生一系列的支援服務，包括：支援及發展小組、「其他學習經歷」活動、教育諮詢服務、共融公眾教育推廣、融合教育網上聲音平台、一對一地區功課輔導支援服務等。整個計劃旨為支援視障學生、其家長、友伴及老師等關聯的人物，為視障學生提供均等和全人的發展機會。年內中心共提供各類服務近 400 節，超過 2,300 人次。

倡議融合教育

協進會代表出席了立法會融合教育會議，安排視障學生親自表述在院校內所面對的支援和配套不足，藉此推動政府、議員和相關的委員會，關注和討論如何盡快落實對各級學生，推出在學習上適時和適切的政策及支援。此外，協進會亦發表了一份關於“國家語委普通話水平測試”為視障考生提供之特別安排的建議書，並經由香港大學普通話培訓測試中心呈交國家語言文字工作委員會考慮，期望最終能夠在全港實施和推行。

視障青年獎學金

本年度共舉辦了三項獎學金 - 包括與東區崇德社合辦的「視障青年展才華基金」，有兩名會員分別獲得了全額及半額資助。另外，「李朱淑鈞教育基金」由 4 位視障學生獲得，而首屆舉辦的「李冰聲樂發展基金」亦選出了 3 位具聲樂天份的視障青年，兩項基金的頒獎禮已於 2 月 23 日進行。

「享晴」視障青年大使計劃

是項計劃獲得精品機械集團贊助，成立了「精品機械集團」視障青年就業培訓基金計劃，贊助學員於實習期內的實習津貼。年度內共舉辦了兩期的訓練，學員人數共 12 位，實習時數合共超過 1,500 小時，以強化與他們人溝通的信心和技巧，並能裝備和穩固他們進入職場能力的基礎。

職業發展服務

本會繼續推行由社會福利署資助的輔助就業服務，維持每月服務 38 名以上視障人士及全年 30% 的成功就業個案率。年內舉辦與就業及社企相關的培訓課程，如無障礙設施實地考察員及聲音轉譯培訓班，共有 9 人次參加。另舉辦了工作間參觀，探訪了政府資訊科技總監辦公室，共有 7 名視障人士參加。年內本會為三位視障僱員成功申請社署的「殘疾僱員支援計劃」，亦繼續與職業訓練局殘疾人士職業技能訓練組合作開辦推拿診斷學課程及保健按摩手法進階課程。

社會企業項目

WAFA 網惠人人 - 無障礙網頁測試服務

獲民政事務總署「伙伴倡自強」社區協作計劃資助的社會企業 - 「WAFA 網惠人人」，於 2013 年 6 月 15 日舉行啟動典禮，同日亦發佈「視障人士上網及使用流動應用程式習慣」調查結果，反映很多視障人士在上網或使用 APPS 時遇到不少操作困難，本會期望在新的科技發展中，數碼共融的概念可以繼續持續發展，令視障人士同樣受惠。「WAFA 網惠人人」為不同機構提供網頁及流動應用程式測試及顧問服務，並連續兩年協助由政府資訊科技總監辦公室聯同平等機會委員會舉辦的「無障礙網頁嘉許計劃」的參加網頁及流動應用程式進行測試工作。年內本會亦與不同機構合辦了 4 次講座，介紹無障礙網頁的製作知識和其重要性。

觸覺平面圖製作顧問服務

服務主要是參照屋宇署的《設計手冊：暢通無阻的通道 2008》，為客戶提供點字轉譯及相關顧問服務。年內本會已核實了超過 300 幅平面圖及走火圖，亦開發了平面圖發聲系統及增設了觸覺指示牌訂製及銷售服務。

其他

本會繼續提供點字咭片/文件轉譯、聲音檔案轉譯服務予不同客戶，包括政府部門、商界企業、社會服務機構及大專院校等。此外，本會由 2013 年 12 月開始代理由北京清華大學開發及製造可支援廣東話點字的電子記事簿，以方便本地的視障人士購買及使用。HKBU continued to provide Braille name cards production,

無障礙數碼科技中心

持續推廣電子學習

本會承蒙優質教育基金資助，於 2011 年 5 月至 2013 年 4 月推行「無障礙電子學習支援計劃」，為有閱讀殘障的中小學生提供各類支援服務，藉此消除他們與一般學生在學習上的差距。至 2013 年 7 月 31 日，計劃之登記服務使用者為 177 名學生及 19 間學校，學校當中有超過 1,000 名學生有需要使用計劃內服務，而製作的電子教材或教科書共超過 1,500 份。

電子學習的支援服務於 2013 年 8 月 1 日起獲香港賽馬會慈善信託基金資助，重新命名為「賽馬會無障易學計劃」。新計劃至 2014 年 4 月共有 177 名學生及 22 個學校登記使用有關服務，並製作超過 800 份電子教材或教科書，派發約 1,000 套由本會開發之讀屏軟件 NVDA (香港版)予學校及學生，並舉辦示範講座。學生、老師及家長參與人次超過 100。

提昇視障人士資訊科技技巧及知識

為期兩年的計劃由中原慈善基金和社會福利署攜手扶弱基金贊助，於 2012 年 5 月展開至 2014 年 4 月。期內為會員提供技術支援熱線，解答有關電腦硬件和輔助工具的熱線查詢，共收到 1,408 次熱線查詢及 92 次面對面查詢。此外，每年出版 11 期數碼資訊科技雜誌，訂閱人數達 364 人。曾開辦之軟件應用工作坊和數碼興趣小組，參與人次達 159。於 2014 年 3 月舉行「IT 三項鐵人賽」，共有 10 位會員參與。

系統及軟件開發

本會持續開發 NVDA 讀屏軟件(香港版)、亮點點字轉譯軟件和點寫易輸入法。工作包括為 NVDA 讀屏軟件進行升級，加入官方版的新功能；強化「亮點」的廣東話點字轉譯功能；改善「點寫易」軟件與 Windows 8 作業系統的相容性；以及使「iEasyDots」流動應用程式支援新的 iOS 7 平台；完善數符數式編輯程式「數講師」、「普亮點」(亮點普通話版本)的功能，並推出新版本。

獲政府資訊科技總監辦公室及數碼共融基金撥款資助，本會開發了一個可用於 iOS 平台的流動應用程式「芝麻開路」，無障礙地為用家提供戶外及戶內地理環境資訊，此程式於 2013 年 10 月推出，至 2014 年 3 月已有超過 500 次下載。

輔導及支援服務

香港公益金於 2012 年 4 月起資助本會為視障人士及其家人提供輔導服務。2013-14 年度共完成 56 個個案，當中家訪 173 次、面談 232 次及電話輔導 786 次。另外，年內共推行 19 個生活支援小組及活動，視障人士參與人次 450。

倡導工作

本會代表於本年出席了 3 次運輸署會議、3 次港鐵聯絡會議及 2 次視察，以反映會員的意見，期內跟進的議題包括跟進巴士公司的服務、要求港鐵於各線盡快安裝閘門、改善扶手電梯的聲音提示及改善現有的無障礙設施等。

協進會十分關注視障人士的就業現況，特別是關注政府作為全港最大的僱主，帶頭減少聘用視障人士擔任公務員，為此，協進會於年內在立法會公務員事務委員會的公聽會中表達本會的立場，同時促進政府應更積極推動殘疾人士就業。

本會於 2013 年 10 月 9 日與其他殘疾團體去信醫管局，反映視障人士使用醫管局服務時遇到的問題，同時於社聯視障人士網絡的會議推動改善公營醫療服務，並計劃邀請醫管局代表與視障團體會面。就倡議改善為視障人士提供的社區照顧及院舍服務政策，本會於 2013 年 4 月 23 日出席立法會福利事務委員會就此議題的公聽會，表達了現時就視障人士復康服務、社區照顧及院舍服務的不足。

年度內完成「25 種對視障人士的誤解」的調查，計劃獲平等機會委員會「平等機會研究項目資助計劃」資助，將於 2014 年中的會員大會暨權益研討會上發表調查結果。

本會於 2011 年倡議入境事務處於 E 道中加入輔助設施，讓視障人士能夠無障礙地使用。入境事務處已於 2013 年 9 月在落馬洲出入境口岸啟用全球首條無障礙 E 道，並計劃稍後推廣至其他口岸。

公眾教育及籌款活動

我們相信讓視障人士更融入本地社會，增加公眾人士對視障人士的認識是不二之門，因此本會一直致力興辦公眾教育講座及訓練。由視障會員組成的公眾教育小組年度內共向 10 間學校、12 間機構進行公眾教育講座，包括為社會福利署社會保障部職員及房屋署各屋邨的無障礙主任提供認識視障人士的訓練，接觸人數超過 3,100 人。

一年一度的「心睇·力行」國際白杖日步行籌款於 2013 年 10 月 6 日於荃灣海濱公園舉行了『心睇·力行』國際白杖日 2013 步行籌款，共有 700 人參加，籌得 30 萬元捐款。步行籌款結合了公眾教育及籌款活動，當日參加者二人一組，輪流將雙眼蒙上，由拍檔以領路法帶領前行，同時有部份路段安排所有參加者蒙眼，由視障人士帶領及參加者自行使用白杖前行。參加者既能體驗視障的境況，同時亦可以實習領路法。

去年度的賣旗籌款活動於 2014 年 2 月 22 日於港島區順利完成，當天我們邀請了超過 1,000 位視障會員、學生、企業義工等協進會友好協助，成功籌得接近 59 萬元捐款。

我們亦於 2013 年 5 月舉辦「傷健徒步新疆籌款之旅 2013」，組織了 18 名視障會員及 12 名健視同行伙伴到新疆遊覽。活動以徒步形式籌款，除了能夠支付視障會員的團費外，亦為本會籌募到 1 萬 6 千元的捐款。

服務資料

社交及康樂活動

項目	次數	參加人次 (視障/健視)
本地及外地旅行	21	1260 / 900
藝術/音樂活動	5	128 / 65
營地活動	3	66 / 57
康體	16	170 / 136
大型活動	7	1039 / 986
聚餐	5	200/120
其他 :比賽、講座等	9	350 / 503

分區活動

區域	次數	參加人數(視障/健視)
新界西	11	247/120
新界東	15	255/113
港島區	14	217/92
九龍東	17	515/221
九龍西	16	243/83

小組活動

小組	聚合次數	參加人次(視障/健視)
中樂組	43	674 (視障)
卡拉 OK 組	33	291 (視障)
同樂組	19	146 (視障)
牌藝組	19	356/6

輔導就業服務

性別

女：14

男：39

總數：53

教育程度

小學：3

中學：34

大專或以上：16

總數 Total：53

教育及發展活動

	節數	參加人次
學童補習班	200	175
成人教育課程	14	100
學生活動	75	919

公眾教育

	參加人數
大中小學及幼稚園	11 間 (2,619 名健視人士參與)
團體	11 間 (536 名健視人士參與)

賽馬會無障易學計劃

	參與計劃學生人數	百分率
視障學生	40	23
肢體殘障學生	32 人	18
讀寫障礙學生	71	40
多於一種殘障學生	34	19
總數	177	100%

另共有 10 間學校登記使用計劃內之服務，當中 6 間為特殊學校。

簡介會及培訓示範參與人次 (2012 年 4 月至 2013 年 3 月)

	參與人次
學生	52 人
家長/ 家人	9 人
學校同工	231 人
總數	292 人

財務摘要

STATEMENT OF COMPREHENSIVE INCOME			
(All amounts in Hong Kong Dollars)			
	Year ended 31st March		
	2014		2013
INCOME			
Donation and fund raising income	1,633,109.92		1,450,277.41
Project income	1,143,648.34		2,271,044.45
Program income	1,366,908.90		321,215.90
Flag day income	589,899.00		603,609.50
Social Welfare Department subvention	3,215,064.60		3,371,798.30
Social Welfare Development Fund grant	302,500.00		66,700.00
Block Grant from Lotteries Fund	45,000.00		43,000.00

Labour and Welfare Bureau subvention	17,437.90		31,556.93
Quality Education Fund grant	0.00		1,531,960.00
Community Chest Allocations	508,000.00		493,200.00
Hong Kong Jockey Charities Trust grant	5,333,103.65		-
Home Affairs Department grant	612,918.97		-
Bank interest income	163,528.37		105,364.21
Other income	52,474.00		79,524.38
	14,983,593.65		10,369,251.08
<u>LESS: EXPENDITURE</u>			
Personal emoluments	3,758,158.84		3,712,126.11
Program and project expenses	10,312,515.51		5,869,776.59
Flag day expenses	28,264.4		37,656.50
Administrative expenses	471,481.00		370,486.89
Rent and rates	315,588.00		281,256.60
Audit fee	15,000.00		15,000.00
Utilities	111,808.10		137,447.10
Depreciation	112,937.43		38,075.13
	15,125,753.48		10,461,824.92
	(142,159.83)		(92,573.84)
Transfer from/(to) Project funds not yet utilized, net	559,586.01		161,167.56
Surplus/(Deficit) for the year before appropriations	417,426.18		68,593.72
<u>APPROPRIATIONS</u>			
Transfer to Labour and Welfare Bureau Surplus Account	(13,918.30)		(949.20)
Transfer to Social Welfare Subvention Surpluses Account	(19,552.00)		(13,826.00)
Transfer to Provident Fund Reserve	(31,352.94)		(28,202.65)
Transfer from/ (to) Block Grant Reserve	431.40		2,411.00
Transfer from SWD Additional Resources to Small NGOs	0.00		43,246.58
Transfer from/(to) Social Welfare Development Fund	(273,893.50)		15,888.47
	(338,285.34)		18,568.20
Total comprehensive surplus/(deficit) for the year	79,140.84		87,161.92
STATEMENT OF FINANCIAL POSITION			
<i>(All amounts in Hong Kong Dollars)</i>			
	Year ended 31st March		
	2014		2013

<u>ASSETS</u>		
NON-CURRENT ASSETS		
Fixed assets	205,169.60	49,987.13
Held-to-maturity investments	0.00	486,135.00
	205,169.60	536,122.13
CURRENT ASSETS		
Stocks	122,935.68	32,543.77
Account receivables	2,647,147.69	307,931.25
Deposits and prepayments	277,602.45	61,564.33
Fixed deposits	6,911,074.43	7,924,453.25
Cash and bank balances	1,177,899.32	1,885,683.18
	11,136,659.57	10,212,175.78
LESS: CURRENT LIABILITIES		
Account payables and accrued charges	268,110.71	198,107.60
Project funds not yet utilized	1,095,370.81	1,760,474.35
Deposits repayable and receipts in advance	1,562,940.60	827,980.20
	2,926,422.12	2,786,562.15
NET CURRENT ASSETS	8,210,237.45	7,425,613.63
NET ASSETS	8,415,407.05	7,961,735.76
<u>RESERVES AND FUND BALANCES</u>		
General Fund	166,302.76	87,161.92
Other Funds and Reserves		
Development Fund	5,825,161.88	5,824,861.88
Sister Moira Education Fund	148,317.62	147,781.97
Education Fund for People with Visual Impairment in China	1,203,546.60	1,149,717.70
Li Chu Shuk-kwan Education Fund	96,766.17	116,766.17
Lee Bing Vocal Music Development Fund	120,000.00	120,000.00
Labour and Welfare Bureau Surplus Account	15,373.30	1,455.00
Social Welfare Subvention - Public Education	1,333.40	1,333.40
Social Welfare Subvention Surpluses Account	110,419.21	90,867.21
Lump Sum Grant Reserve	46,515.50	46,492.45
Provident Fund Reserve	318,581.57	287,228.33
Block Grant Reserve	-	431.40
SWD Additional Resources to Small NGOs	-	-
Social Welfare Development Fund	363,089.54	87,638.33
	8,415,407.25	7,961,735.76

SOURCE OF INCOME

INCOME	%
Social Welfare Department	21%

Community Chest Allocations	3.3%
Quality Education Fund	1.3%
Block Grant from Lotteries Fund	0.3%
Hong Kong Jockey Club Charities Trust grant	35.1%
Home Affairs Department grant	4.9%
Donations	12.3%
Flag Day income	3.4%
Project income	9%
Program Income	8%
Other Income	1.4%
Total	100.00%

EXPENDITURE ANALYSIS

EXPENDITURE	%
Personal Emoluments	24.8%
Program and Project Expenses	68.2%
Flag Day Expenses	0.2%
Administrative Expenses	3.2%
Rent and Rates	2.1%
Utilities	0.7%
Depreciation	0.8%
Total	100.00%

鳴謝名單

政府部門及法定機構

- 公司註冊處
- 教育局
- 平等機會委員會
- 香港消防處
- 民政事務總署
- 香港房屋委員會
- 觀塘區議會
- 觀塘區青年活動委員會
- 勞工及福利局
- 地政總署
- 康樂及文化事務處
- 政府資訊科技總監辦公室
- 勞工處展能就業科
- 社會福利署

基金

- 蘋果日報慈善基金
- 中原慈善基金有限公司

無障礙輔助科技研發基金

黑暗中對話(香港)基金會有限公司

羅氏集團慈善基金有限公司

利希慎基金

獎券基金

黃廷方慈善基金有限公司

聖誕老人基金

攜手扶弱基金

優質教育基金

信興教育及慈善基金

陳廷驊基金會

香港賽馬會慈善信託基金

許文貴父子基金會有限公司

學校

佛教中華康山學校

佛教大光慈航中學

明愛莊月明中學

青松侯寶垣中學

真鐸學校

金文泰中學

拔萃女書院

心光恩望學校

心光盲人院暨學校(宿舍部)

香港四邑商工總會黃棣珊紀念中學

南區官立小學

蘇浙公學

梁式芝書院

嶺南中學

廖寶珊紀念書院

香港培道中學

嘉諾撒培德書院

皇仁書院

玫瑰崗學校

慈幼英文學校

筲箕灣官立中學

聖公會聖三一堂中學

聖公會基孝中學

聖方濟書院

聖保祿學校

香港公開大學

東華學院

東華三院徐展堂學校

香港華仁書院

余振強紀念第二中學

非牟利團體

香港聾人協進會
香港傷殘青年協會
香港紅十字會
香港聖約翰救傷隊

循道衛理中心-愛秩序灣綜合青少年服務

跑去你屋企
香港公益金
新疆與我有限公司
循道衛理楊震社會服務處
東區崇德社

義工團體

香港乘風航青年會
義務工作發展局
醫療輔助隊(少年團)
三棟屋村隊
上山下海在香港 - 山海義工群組
香港公開大學科技學院工程科學學系學生義工隊

企業

759 阿信屋
蘋果迷你倉
蘋果日報
凱聯國際酒店有限公司
親子王國
包浩斯國際(控股)有限公司
國泰航空公司
中原地產代理有限公司
精品機械(香港)有限公司
科聯系統集團有限公司
康宏理財服務有限公司
國茂有限公司
嘉栢環球有限公司
錠則利佳營造夥伴有限公司
環球勘探 (亞洲) 有限公司
依視路香港有限公司
飛達實業公司
福華根記織造廠有限公司
香港四季酒店
宏智國際調查顧問有限公司
恆生銀行有限公司
和興白花油藥廠有限公司
海天堂
香港中華煤氣有限公司
鴻福堂集團
羅氏時裝集團有限公司
史偉莎慈善基金會有限公司

萬達髮品製造有限公司
羚邦娛樂有限公司
美敦力國際有限公司
宏力保安服務有限公司
名唐展覽
港鐵公司
創價管理發展有限公司
新世界第一渡輪有限公司
Paradm Company Limited
必偉實業有限公司
電訊盈科有限公司
RR Donnelley Roman Financial
莎莎國際控股有限公司
天麗天然護理有限公司
信德集團有限公司
聯合出版 (集團) 有限公司
渣打銀行
金銀業貿易場
青塔印務有限公司
領匯管理有限公司
天德集團
環球鐘錶貿易有限公司
精電有限公司
和民(中國)有限公司
甘味茶屋有限公司

個人

蔡海偉先生
張國柱議員
范國威議員
郭榮鏗大律師
林高先生
李阿娥女士
葛珮帆議員,JP
田北辰議員,BBS,JP
曾鈺成議員,GBS,JP
王生康先生
所有義工